

Toruń, dn. 9.11.2022 r.

Urząd Miasta Torunia  
**Biuro Rady Miasta**  
**ul. Wały gen. Sikorskiego 8**  
e-mail: [brm@um.torun.pl](mailto:brm@um.torun.pl)

-----  
--- Wg. rozdzielnika ---  
-----

Zapytanie ofertowe o wartości szacunkowej  
nie przekraczającej 130 000 złotych

postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego o wartości nieprzekraczającej 130 000 złotych prowadzone jest poza przepisami ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2023 r., poz. 1605 z późn. zm.) zgodnie z zarządzeniem nr 247 PMT z dnia 22.09.2021 r. w sprawie zasad udzielania zamówień publicznych w Urzędzie Miasta Torunia.

**Biuro Rady Miasta**  
**Urząd Miasta Torunia**  
**87-100 Toruń**  
**ul. Wały gen. Sikorskiego 8**

zwraca się z prośbą o przygotowanie oferty na usługę transkrypcji i nakładania napisów na nagrania audio – wideo sesji Rady Miasta Torunia, która będzie realizowana w 2024 roku.

Wspólny słownik zamówień publicznych (CPV):

**79550000 – 4** – usługi w zakresie komputerowego maszynopisania, przetwarzania tekstu i powiązanych z nimi komputerowych usług wydawniczych.

**Zakres Usługi:**

1. Transkrypcja nagrań sesji Rady;
2. Korekcja napisów dokonana przez osobę fizyczną w zakresie:
  - a) podziału wypowiedzi na zdania,
  - b) zastosowania znaków interpunkcyjnych,
  - c) poprawy błędów semantycznych, rzeczowych i logicznych,
  - d) poprawnego zapisu nazw własnych, imion i nazwisk,
  - e) poprawy błędów ortograficznych,
  - f) właściwego zapisu skrótów i skrótowców, cyfr oraz liczb;

3. Przekazanie, po transkrypcji i korekcie, pliku z nagraniem napisami do akceptacji Zamawiającego;
4. Przekazanie pliku z zsynchronizowanymi napisami w formacie SRT i VTT z nagrania audio – wideo obrad Rady Miasta Torunia.

#### Warunki realizacji usług

1. Termin realizacji usługi – 9 dni od przekazania materiału do transkrypcji.

#### Złożenie oferty:

1. Proszę podać cenę świadczonej usługi **netto i brutto w złotych** za każde rozpoczęte pół godziny nagrania;
2. Wraz z ofertą, Oferent dostarczy 10 - minutowy plik z 22. Sesji Rady Miasta Torunia z 24 września 2020 roku, zgodny z formatem opisanym w pkt. 4 zakresu usługi. Nagranie dostępne jest pod adresem: <https://youtu.be/9dW0dlnqL4Y>;
3. Wraz z ofertą Oferent złoży wypełniony formularz oferty – załącznik nr 1.;
4. Wraz z ofertą Oferent złoży aktualny pełny odpis z KRS, bądź z CEiDG;
5. Kryterium wyboru ofert: Dla porównania ofert zostaną zastosowane kryteria:
  - a) Kryterium 1: cena – 80%;
  - b) Kryterium 2: jakość transkrypcji i korekty – 20%;
6. Za korzystniejszą ofertę zostanie uznana oferta, która otrzyma największą liczbę punktów;
7. Każda oferta może uzyskać za dane kryterium określoną liczbę punktów przy zastosowaniu wzorów:
  - a) Kryterium 1:

$$\text{cena oferty} = \frac{\text{najniższa oferowana cena spośród złożonych ofert}}{\text{cena oferty badanej}} \times \text{znaczenie kryterium tj. 80 \%};$$

- b) Kryterium 2: Za każdy błąd opisany w pkt. 2 ppkt. a - f zakresu usługi zostanie odliczony 1%

#### Miejsce składania ofert:

Ofertę proszę dostarczyć do Biura Rady Miasta UMT ul. Wały gen. Sikorskiego 8, 87-100 Toruń lub na adres e-mail (np. w formacie PDF): [brm@um.torun.pl](mailto:brm@um.torun.pl), w przypadku dodatkowych pytań informacji udziela Anna Grzybowska tel. 56 611 87 71 email: [brm@um.torun.pl](mailto:brm@um.torun.pl)

**Warunki płatności:**

1. Za świadczenie usługi Zamawiający będzie płacił Wykonawcy wynagrodzenie na podstawie faktur VAT wystawionych przez Wykonawcę po wykonaniu usługi w terminie 14 dni od otrzymania przez Zamawiającego faktury wystawionej zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa na konto Wykonawcy.

**Termin składania ofert:**

do 16.11.2022 r. do godz. 12:00

**Informacje dodatkowe:**

1. Wykonawca, który prowadzi jednoosobową działalność gospodarczą zobowiązany jest dołączyć do oferty oświadczenie czy w swojej jednoosobowej działalności:
  - zatrudnia / nie zatrudnia pracowników
  - zawiera / nie zawiera umowy ze zleceniobiorcami
2. Wymagania i warunki Zamawiającego:
  - a) Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych, chyba, że zostało wskazane inaczej.
  - b) Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych, chyba, że zostało wskazane inaczej.
  - c) W celu zapewnienia porównywalności wszystkich ofert, Zamawiający zastrzega sobie prawo do skontaktowania się z Oferentami w celu uzupełnienia lub doprecyzowania ofert.
  - d) Z wyłonionym Wykonawcą zostanie zawarta pisemna umowa zgodnie z procedurami obowiązującymi w UMT. Umowa do podpisania zostanie wysłana do Wykonawcy w formie elektronicznej i papierowej.
  - e) Zamawiający zastrzega sobie prawo odstąpienia bądź unieważnienia zapytania ofertowego bez podania przyczyny w przypadku zaistnienia okoliczności nieznanych Zamawiającemu w dniu sporządzania niniejszego zapytania Ofertowego.
  - f) Zamawiający zastrzega sobie prawo odstąpienia bądź unieważnienia zapytania ofertowego bez podania przyczyny na każdym etapie postępowania do zawarcia umowy.
  - g) Ze względu na założenia budżetowe i ograniczenia finansowe, w przypadku, gdy kwoty przedstawione w ofertach na zapytanie będą wyższe od zaplanowanych w budżecie na ww. zadanie Zamawiający zastrzega sobie prawo odstąpienia bądź unieważnienia zapytania ofertowego bez negocjacji z Oferentami.
  - h) Oferent może złożyć wyłącznie jedną ofertę.
  - i) Oferent może wprowadzić zmiany w złożonej ofercie lub ją wycofać, pod warunkiem, że uczyni to przed upływem terminu składania ofert. Zarówno zmiana jak i wycofanie oferty wymagają zachowania formy pisemnej.
  - j) Oferty złożone po terminie nie zostaną rozpatrzone.

- k) Oferenci uczestniczą w postępowaniu ofertowym na własne ryzyko i koszt, nie przysługują im żadne roszczenia z tytułu odstąpienia przez Zamawiającego od postępowania ofertowego.
  - l) Oferenci biorący udział w postępowaniu zostaną poinformowani o wynikach postępowania pisemnie (drogą elektroniczną).
  - m) Zamawiający zastrzega sobie możliwość wyboru kolejnej wśród najkorzystniejszych ofert, jeżeli oferent, którego oferta zostanie wybrana jako najkorzystniejsza, uchyli się od zawarcia umowy w przedmiocie realizacji niniejszego zamówienia.
  - n) Oferenci mogą zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści zapytania ofertowego drogą elektroniczną na adres e-mail: [brm@um.torun.pl](mailto:brm@um.torun.pl)
  - o) Ewentualne pytania dotyczące postępowania wraz z odpowiedziami Zamawiającego będą publikowane na BIP Zamawiającego.
3. Niniejsza oferta nie stanowi oferty w myśl art. 66 Kodeksu Cywilnego, jak również nie jest ogłoszeniem w rozumieniu ustawy Prawo zamówień publicznych.
4. Zaproszenie nie jest postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego w rozumieniu przepisów Prawa zamówień publicznych oraz nie kształtuje zobowiązania Zamawiającego do przyjęcia którejkolwiek z ofert. Zamawiający zastrzega sobie prawo do rezygnacji z zamówienia bez wyboru którejkolwiek ze złożonych ofert.
5. Zamawiający, w przypadku wpłynięcia jednej oferty, zastrzega sobie prawo do negocjacji warunków zamówienia oraz ceny za jego wykonanie, a także do rezygnacji z zamówienia bez podania przyczyny.

wz. Dyrektora  
Biura Rady Miasta Torunia

*B. Czerwonka*  
Beata Czerwonka